



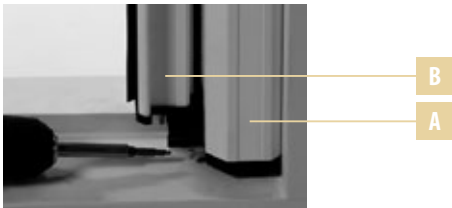
window styling

Mounting *Instructions*

Rolhordeur Prestige / Porte moustiquaire enroulable Prestige

Mounting Instructions

MONTAGE IN DE DAG



1. AANBRENGEN CASSETTE

Houd de cassette volkomen verticaal (waterpas) tegen het kozijnstijl. Schroef nu de cassette tegen het kozijn vast met de twee lange inbusschroeven. Met de bijgeleverde afdekdopjes kunt u hierna de gaatjes afdichten.



2. AANBRENGEN TUSSENSTOPPEN

Tussenstoppen zijn met name nuttig bij bredere deuropeningen! De geleiders zijn voorzien van twee sporen. Een spoor waarin de treklijst heen-en-weer beweegt en daarnaast een spoor waarin de

sluiting beweegt. Dit is het spoor waarin de tussenstop boven en onder moeten worden aangebracht.

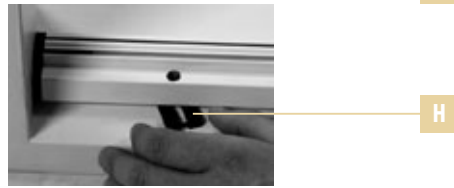
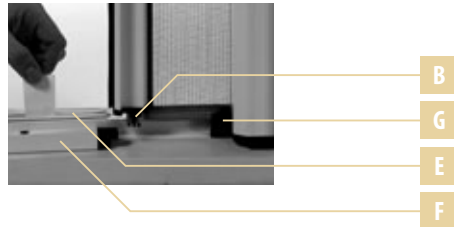
Draai eerst de bijgeleverde 4 kleine inbusschroefjes half in de tussenstoppen. Vervolgens schuift u deze tussenstoppen in de geleiders naar een willekeurige plaats. Naderhand kunt u, door ze op evenwijdige afstand af te stellen, zorgvuldiger plaatsen door ze correct af te stellen op de gewenste tussenstopplaats.

3. AANBRENGEN HULPPROFIEL/VALSE DORPEL

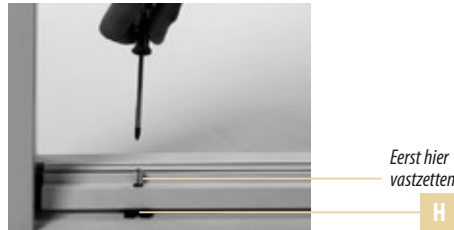
Hierop zijn de geleiders reeds vastgezet. Er zijn hier twee montage-situaties mogelijk:

3A. VLAKKE DORPEL

Bij een vlakke dorpel, kunt u de valse dorpel met de geleider daarop vastzetten. Zo ook aan de bovenzijde van het kozijn. Gebruik de schroeven met een bolle kop en dicht de gaten af met de kunststof dopjes.



Let op: in de geleiders is een ronde stift (E) aangebracht. Deze dient in de gaaszoom te worden gevoerd. Hierdoor wordt het horgaas in de geleiders geborgd. Dit gaat het beste als u de treklijst een stukje uittrekt. (zie foto)

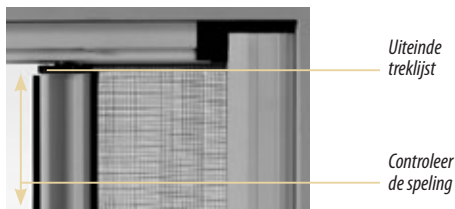


Handel als volgt: neem de geleider (F) welke aan de onderzijde wordt bevestigd, en schuif deze voorzichtig om het uit einde van de treklijst (B). Doe dat zodanig, dat de ronde stift in het nylon busje wordt gevoerd. Dat bereikt u door een papiertje om de stift te vouwen, waarmee u de stift iets kunt oplichten. Hierdoor glijdt de stift in de gaaszoom. Controleer dit. Schuif daarna de geleider in de inloop (G) van de bracket. Druk deze goed aan.

3B. SCHUINE DORPEL

Bij een schuin aflopende dorpel moet u gebruik maken van de afstelwiggen (H). Leg deze wiggen onder de schroefgaten in de valse dorpel. Zorg voor een waterpas afstelling van de valse dorpel ten opzichte van de cassette. Gebruik de schroeven met een bolle kop en dicht de gaten af met de kunststof dopjes. Breng daarna het hulpprofiel met de geleider aan in de (vlakke) bovenzijde van het kozijn.

Zet nu de geleiders eerst met een enkel schroefje aan het einde daarvan vast.



4. CONTROLEER NU DE SPELING

De geleiders moeten in een evenwijdige lijn ten opzichte van elkaar lopen. Controleer dit. Over de volle lengte van de geleiders moet de treklijst soepel op en neer kunnen bewegen. Breng nu alle schroefjes in de geleiders aan.

5. SLUITING ROLHORDEUR (en functie tussenstoppen)

Bepaal op welke posities u de tussenstoppen in de boven- en ondergeleider vast wilt zetten. Zij hebben de bedoeling om de rolhordeur ook op tussenstanden vast te kunnen zetten. Zorg voor een goede afstelling van deze tussenstoppen. Beslist recht (waterpas) tegenover elkaar. Zet de tussenstoppen vast door de schroefjes strak aan te draaien.

Met de twee knoppen op het midden van de treklijst is de rolhordeur bedienbaar. Schuif de rolhordeur naar de overliggende zijde en de sluiting zal automatisch vastklikken in de eindstoppen. Voor het openen gebruikt u de bediening, laat deze los en begeleidt de treklijst naar de tussenstop. Daarin zal de treklijst automatisch stoppen.

MONTAGE OP DE DAG



CONTROLEER DEURKOZIJN

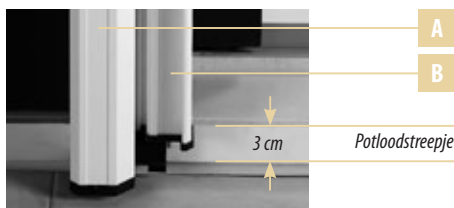
Voor een goede werking van de rolhordeur in een op-de-dag toepassing, is het noodzakelijk dat het deurkozijn volkomen vlak is. De rolhordeur moet in een rechte lijn heen en weer kunnen bewegen. Kan dat niet, dan moet het kozijn eerst vlak worden gemaakt.

DE DREMPELHOOGTE

Voor het bevestigen van de onderste geleider is een drempelhoogte van minimaal 3 cm noodzakelijk. Immers, de geleider is 3 cm hoog. De bovenkant van de geleider mag niet boven de drempel uitsteken. Beschadiging van de geleider of wegtrappen zou het gevolg kunnen zijn. Indien de drempel niet hoog genoeg is, dient u deze te voorzien van een opvallat waardoor een hoogte van minimaal 3 cm wordt bereikt.

1. AANBRENGEN CASSETTE

Markeer met een potloodstreepje een lijn op de drempel welke minimaal 3 cm lager ligt dan de bovenzijde van de drempel. Trek deze lijn ook door over de gehele drempel.

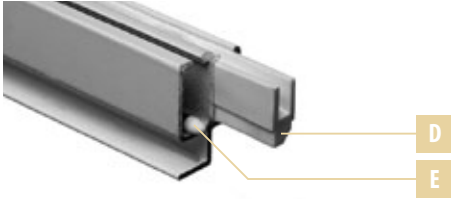


Hiermee heeft u het onderste bevestigingspunt van de cassette bepaald. Houd nu de cassette volkomen verticaal (waterpas) tegen de kozijnstijl. Controleer of de onderzijde van de cassette tegen het potloodstreepje aan ligt. Schroef nu de cassette vast tegen het kozijn met de twee lange inbusschroeven. Met de afdekdopjes kunt u de gaatjes afichten.

Mounting Instructions

2. AANBRENGEN TUSSENSTOPPEN

Tussenstoppen zijn met name nuttig bij bredere deuropeningen!



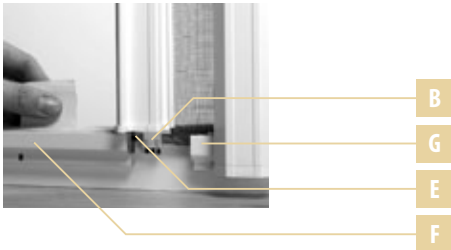
De geleiders zijn voorzien van twee sporen. Een spoor waarin de treklijst heen-en-weer beweegt en daarnaast een spoor waarin de sluiting beweegt.

Dit is het spoor waarin ook de tussenstoppen moeten worden aangebracht. Draai eerst de bij geleverde 4 kleine schroefjes half in de tussenstoppen. Vervolgens schuift u deze tussenstoppen in de geleiders. Doe dat vanaf de openingszijde, naar een willekeurige plaats. Naderhand kunt u ze zorgvuldiger plaatsen door ze correct af te stellen op de gewenste tussenstopplaats.

3. HET AANBRENGEN VAN DE GELEIDERS

In de geleiders is een ronde stift (E) aangebracht. Deze moet in de gaaszoom worden gevoerd. Hierdoor wordt het horrengas in de geleiders geborgd. Dit gaat het beste als u de treklijst een stukje uittrekt (zie foto).

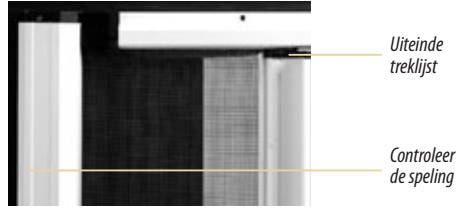
Handel als volgt: Neem de geleider (F) welke aan de onderzijde wordt bevestigd, en schuif deze voorzichtig om het uit einde van de treklijst (B). Doe dat zodanig, dat de ronde stift in het nylon busje wordt gevoerd. Dat bereikt u door een papiertje om de stift te vouwen, waarmee u de stift iets kunt oplichten. Hierdoor glijdt de stift in de gaaszoom. Controleer dit.



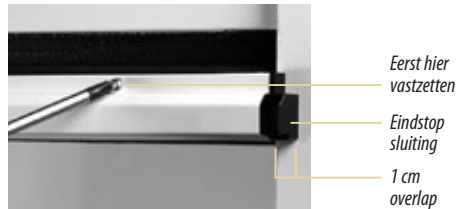
Daarna schuift u de geleider in de inloop (G) van de bracket. Goed aandrukken. Zet deze geleider eerst vast met een enkel schroefje aan het einde van de geleider.

Vervolgens brengt u de geleider aan de bovenzijde op dezelfde wijze aan. Zet ook deze geleider eerst vast met een enkel schroefje aan het einde van die geleider.

Controleer nu de speling: De geleiders moeten in een evenwijdige lijn ten opzichte van elkaar lopen. Dit controleert u door de treklijst voorzichtig heen-en-weer te bewegen. Over de volle lengte van de geleiders moet de treklijst soepel op en neer kunnen bewegen.



Zet nu de geleiders vast. De geleiders over de gehele lengte vastzetten met de bijgeleverde kleine schroefjes.



4. SLUITING ROLHORDEUR (en de functie tussenstoppen)

Bepaal op welke posities u de tussenstoppen vast wilt zetten. Zet ze vast met de vier bijgeleverde uiterst kleine schroefjes. Zij hebben de bedoeling om de rolhordeur ook op tussenstanden vast te kunnen zetten. Zorg voor een goede afstelling van deze tussenstoppen in de boven- en ondergeleiders. Beslist recht tegenover elkaar. Gebruik desnoods opnieuw een waterpas.

De bediening van de sluiting wordt verzorgd door het inknijpen van de twee knoppen op het midden van de treklijst.

Schuif de rolhordeur naar de overliggende zijde en de sluiting zal automatisch vastklikken in de eindstoppen. Voor het openen gebruikt u de bediening, laat deze los en beweeg de treklijst naar de tussenstop. Daarin zal de treklijst automatisch stoppen.

SIGNAALSTICKERS

Stel in overleg met uw klant de juiste plaats vast en breng de meegeleverde signaalstickers zorgvuldig aan weerskanten van het horgaas tegen elkaar aan. Gebruik hiervoor een stevig materiaal om het gas te ondersteunen.

MONTAGE DANS LA BAIE



1. PLACEMENT DU CADRE PROFILÉ

Tenez-le bien à la verticale (de niveau) contre le montant du chambranle. Vissez-le ensuite à l'aide des longues vis hexagonales. Ensuite, bouchez les trous au moyen des deux petits bouchons.



2. PLACEMENT DES TAQUETS

Les taquets sont très utiles pour les tableaux plus larges ! Les coulisses sont pourvues de deux rails : un pour le déplacement de la barre de charge de bas en haut, et l'autre pour le mécanisme de fermeture. C'est dans ce dernier que les taquets vont être placés.

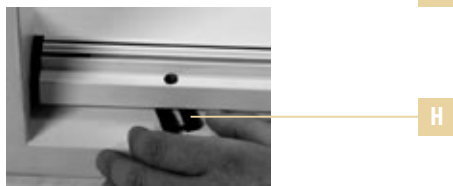
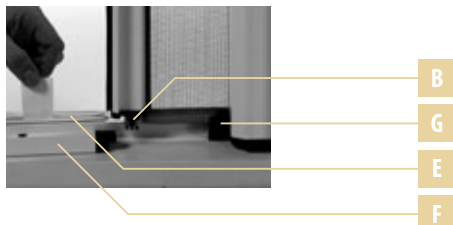
Vissez légèrement les 4 petites vis fournies dans les taquets. Glissez ensuite les taquets dans les coulisses. Vous pourrez corriger leurs positions plus tard, lorsque vous les placerez sur leurs repères respectifs.

3. PLACEMENT DES PROFILS DE RATTRAPAGE/SEUIL INCLINÉ

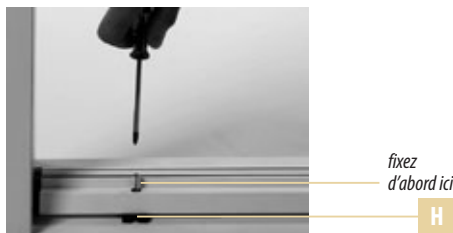
Dans ce cas, les coulisses sont déjà posées. Il existe deux possibilités de montage :

3A. SEUIL PLAT

La pose du cadre profilé sur seuil plat est très aisée. Dans ce cas, la partie supérieure s'emboîte aussi très simplement. Utilisez les vis à têtes rondes et bouchez ensuite les trous à l'aide des petits bouchons en plastique.



Attention : un axe rond (E) vient s'insérer dans les coulisses. Veillez à l'insérer dans la lisière de la gaze de manière à la protéger. Pour plus de facilité, tirez légèrement la barre de charge vers le bas (voir image).



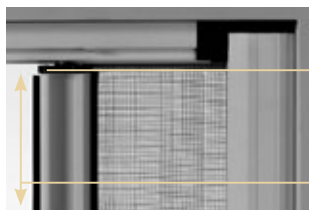
Procédez comme suit : prenez la coulisse (F) fixée en bas et glissez-la délicatement le long de l'extrémité de la barre de charge (B). Opérez de telle sorte que l'axe glisse dans le tube de nylon. Pour plus de facilité, pliez un petit papier autour de l'axe pour le repérer et pouvoir le glisser dans la lisière. Assurez-vous de cette dernière opération. Glissez ensuite la coulisse dans l'embout du support (G). Assurez-vous qu'elle est bien enfoncée.

Mounting Instructions

3B. SEUIL INCLINÉ

Si le seuil est incliné, vous devez utiliser les cales de réglage (H). Posez ces cales sous les trous de fixation du seuil du profilé. Assurez-vous que le seuil du profilé est bien droit. Utilisez les vis à têtes rondes et bouchez ensuite les trous à l'aide des petits bouchons en plastique. Posez ensuite le profil de guidage avec sa coulisse dans la partie supérieure (plate) du chambranle.

Fixez ensuite les coulisses à l'extrémité de ce montage ; d'abord avec une seule vis.



Extrémité de la barre de charge

Contrôlez la souplesse du mécanisme

4. CONTRÔLEZ LA SOUPLESSE DU MÉCANISME

Assurez-vous que les coulisses sont bien disposées parallèlement. La barre de charge doit pouvoir se déplacer doucement de haut en bas. Serrez les autres vis dans les coulisses.

5. FERMETURE DE LA MOUSTIQUAIRE ENROULABLE (et utilité des taquets)

Déterminez où vous allez placer les taquets dans les coulisses supérieure et inférieure. Ils servent à bloquer la moustiquaire à des paliers intermédiaires. Assurez-vous que ces taquets sont bien disposés en face les uns des autres (à niveau). Vissez-les fermement.

La moustiquaire s'actionne via les deux boutons situés au milieu de la barre de charge. Faites coulisser la moustiquaire vers le côté opposé et le mécanisme bloquera automatiquement au niveau des taquets. Pour l'ouverture, actionnez le mécanisme : libérez-le et accompagnez le mouvement de la barre de charge vers le prochain taquet où elle stoppera automatiquement.

MONTAGE SUR LA BAIE



F

A

CONTRÔLEZ LE CHAMBRANLE DE LA PORTE

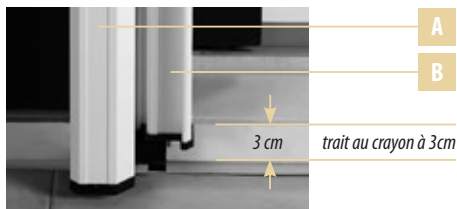
Afin d'assurer un fonctionnement optimal de la moustiquaire dans sa configuration sur la baie, il convient de vérifier que le chambranle de la porte est totalement plat. La moustiquaire doit pouvoir coulisser aisément dans les deux sens. Dans le cas contraire, il faut d'abord aplanir l'encadrement.

HAUTEUR DU SEUIL

Une hauteur de seuil de 3cm minimum est nécessaire pour fixer la coulisse inférieure (elle mesure précisément 3cm de haut). La partie supérieure de la coulisse ne peut pas dépasser le seuil. Si c'était le cas, la coulisse pourrait s'user ou être arrachée. Si le seuil n'est pas assez haut, il convient de le relever à l'aide d'une latte de réglage afin qu'il atteigne la hauteur minimale de 3cm.

1. PLACEMENT DU CADRE PROFILÉ

Tracez un trait au crayon à 3cm sous (de niveau) contre le montant du chambranle. Prolongez ce trait sur toute la longueur du seuil.



A

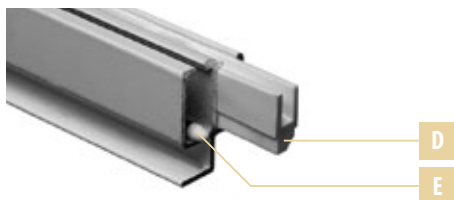
B

3 cm trait au crayon à 3cm

Vous avez maintenant déterminé la limite inférieure de fixation du cadre profilé. Tenez-le verticalement (de niveau) contre le montant du chambranle. Assurez-vous que le bas du cadre profilé s'aligne sur le trait marqué au crayon. Vissez-le ensuite au chambranle à l'aide des deux longues vis hexagonales. Vous pouvez ensuite boucher les trous à l'aide des bouchons en plastique.

2. PLACEMENT DES TAQUETS

Les taquets sont très utiles pour les baies plus larges !



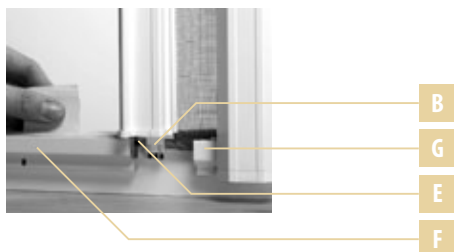
Les coulisses sont pourvues de deux rails : un pour le déplacement de la barre de charge de bas en haut, et l'autre pour le mécanisme de fermeture. C'est dans ce dernier que les taquets vont être placés.

Vissez légèrement les 4 petites vis fournies dans les taquets. Glissez ensuite les taquets dans les coulisseaux. Vous pourrez corriger leur position plus tard, lorsque vous les placerez sur leurs repères respectifs.

3. PLACEMENT DES COULISSES

Un axe rond (E) vient s'insérer dans les coulisses. Veillez à l'insérer dans la lisière de la gaze, de manière à la protéger. Pour plus de facilité, tirez légèrement la barre de charge vers le bas (voir image).

Procédez comme suit : prenez la coulisse (F) fixée dans le bas et glissez-la délicatement le long de l'extrémité de la barre de charge (B). Opérez de telle sorte que l'axe glisse dans le tube de nylon. Pour plus de facilité, pliez un petit papier autour de l'axe pour le repérer et pouvoir le glisser dans la lisière. Assurez-vous de cette dernière opération.



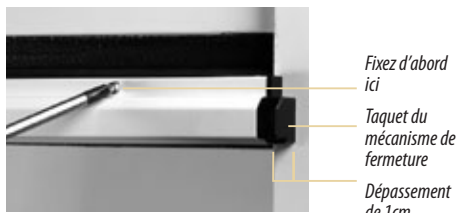
Glissez ensuite la coulisse dans l'embout (G) du support. Pressez fermement. Fixez ensuite cette coulisse à l'aide d'une seule vis à son extrémité.

Placez la seconde coulisse sur la partie supérieure en procédant de la même manière. Fixez-la à l'aide d'une seule vis à son extrémité.

Vérifiez la souplesse du mécanisme : les coulisses doivent être bien disposées parallèlement. Assurez-vous de cela en manipulant délicatement la barre de charge. Elle doit pouvoir se déplacer souplement sur toute la longueur de la coulisse.



Fixez ensuite les coulisses à l'aide des autres vis fournies.



4. FERMETURE DE LA MOUSTIQUAIRE ENROULABLE (et utilité des taquets)

Déterminez où vous allez placer les taquets d'arrêt. Fixez-les à l'aide des 4 plus petites vis. Les taquets servent à bloquer la moustiquaire à des paliers intermédiaires. Assurez-vous que ces taquets sont bien disposés en face les uns des autres (de niveau) dans les coulisses supérieure et inférieure.

La moustiquaire s'actionne via les deux boutons situés au milieu de la barre de charge. Faites coulisser la moustiquaire vers le côté opposé et le mécanisme bloquera automatiquement au niveau des taquets. Pour l'ouverture, actionnez le mécanisme : libérez-le et accompagnez le mouvement de la barre de charge vers le prochain taquet où elle stoppera automatiquement.

REPÈRES AUTOCOLLANTS

En accord avec le client, déterminez la meilleure position et repérez-la au moyen des deux autocollants fournis. Vous les placerez, bien en face l'un de l'autre, aux deux extrémités de la gaze que vous aurez, au préalable, pris soin d'appuyer sur une surface solide.

MountingInstructions

English	It is very important to follow these installation and operating instructions exactly. We cannot accept any responsibility for problems arising out of a failure to follow the installation and operating instructions.
Nederlands	Het is van belang dat u onderstaande montage- en bedieningsinstructies nauwgezet uitvoert. Wij aanvaarden geen verantwoordelijkheid voor het niet of verkeerd opvolgen van de montage- en bedieningsinstructies.
Français	Il est important de suivre minutieusement les instructions de montage et d'emploi ci-contre. Nous n'assumons aucune responsabilité si les instructions de montage et d'emploi ne sont pas suivies ou si elles sont mal suivies.
Deutsch	Bitte lesen Sie die nachstehenden Montage- und Bedienungshinweise sorgfältig durch. Wir übernehmen keine Haftung für den Fall, dass nicht korrekt nach den Montage- und Bedienungshinweisen gehandelt wurde.
Dansk	Det er meget vigtigt, at De følger monterings- og brugsanvisningen nøje. Vi kan ikke påtage os noget ansvar for problemer, som følger af at monterings- og brugsanvisningen ikke er fulgt eller ikke er fulgt korrekt.
Norsk	Det er svært viktig at disse installasjons- og brukerveiledningene følges nøye. Vi tar ikke ta på oss ansvar for problemer som følge av at disse installasjons- og brukerveiledningene ikke er fulgt.
Svenska	Det är mycket viktigt att du följer denna monterings- och bruksanvisning noga. Vi kan inte påta oss något ansvar för problem som uppkommer ur underlåtenhet att följa monterings- och bruksanvisningen.
Suomi	On erittäin tärkeää seurata tarkasti näitä asennus- ja käyttöohjeita. Emme voi ottaa vastuuta ongelmista, jotka aiheutuvat puutteellisesta asennus- ja käyttöohjeiden seuraamisesta.

Information

English	If you would like more information and/or you are having problems, please contact the dealer where you bought your Luxaflex® product or go to www.luxaflex.com
Nederlands	Mocht u verder nog vragen en/of problemen hebben richt u zich dan alstublieft tot uw dealer waar u uw Luxaflex® product gekocht heeft. Of ga naar www.luxaflex.com
Français	Si vous souhaitez de plus amples informations et/ou si vous avez des problèmes, contactez le concessionnaire chez qui vous avez acheté votre produit Luxaflex® ou consultez le site www.luxaflex.com
Deutsch	Bei Fragen oder Problemen wenden Sie sich bitte an den Händler, bei dem Sie Ihr Luxaflex®-Produkt gekauft haben, oder besuchen Sie die Website www.luxaflex.com
Dansk	Hvis De ønsker flere oplysninger og/eller har problemer: Kontakt den forhandler, Luxaflex®-produktet er købt hos, eller gå til www.luxaflex.com
Norsk	Hvis du vil ha mer informasjon, og/eller hvis du har problemer, må du ta kontakt med forhandleren du kjøpte Luxaflex®- produktet fra, eller gå til www.luxaflex.com
Svenska	Om du är intresserad av mer information och/eller har problem, var vänlig att kontakta återförsäljaren som du köpte din Luxaflex®-produkt av, eller besök www.luxaflex.com
Suomi	Jos haluat saada lisätietoja ja/tai sinulla on ongelmia, ota ystävällisesti yhteyttä jälleenmyyjään, jolta ostit Luxaflex® tuotteesi tai mene osoitteeseen www.luxaflex.com